

患後及因原事肇站電核聯蘇



蘇聯切爾諾貝爾核電站發生核災難，至今已有一年。最近才披露出來的，蘇聯官方公佈的資料，主要是違反操作的人為錯誤所致。

蘇聯原子能安全委員會主席彼得魯斯安斯披露，切爾諾貝爾核電站發生核災難，是由於核電廠的研究人員進行試驗，模擬在核電廠全面停電的情況下，渦輪機繼續運作多久，不幸在實驗時發生意外。原因是在進行試驗時，工作人員違反了六項安全守則：原來規定須有三十枝後備燃料棒，但只有六至八枝；反應堆動力水平的自動控制設備被關閉；開關了兩套額外的運水機，但冷卻水的流量太高，產生蒸汽，阻礙了冷卻水的流通；為了可以反覆實驗，關閉了反應堆的自動關閉裝置，緊急冷卻系統被關閉；探測水和蒸汽壓力的系統被關閉。

與此同時，蘇聯提供給國際原子能組織的一份報告承認，在發生事故的切爾諾貝爾核電廠第四號反應堆內，共有一百五十噸核燃料，其中有一部分燃料是一種具有揮發性的和帶有微量的放射性的微粒，發生事故時，隨着反應堆的熱氣流，散發到一公里以上的空中而飄浮散開。報告說，核電廠共漏出約五千個居里單位的放射物質，約等於核試驗放射物質的百分之三點五的放射量。據計算，這個核電廠相當於當年投擲在日本廣島的原子彈釋放放射量的十倍。所以，位於核電廠以南一百一十公里的基輔市，在意外發生一星期之後，當地輻射量比正常值高出八十倍。

蘇聯核電廠事故報告書還透露，切爾諾貝爾核電廠周圍幾十公里的房屋、農作物、森林和魚類等，均受到不同程度的污染。在三十公里範圍內有三萬五千多居民疏散，他們可能在四年內不能返回自己的家園。受到核污染的地區，包括了烏克蘭北部以及白俄羅斯南部約一千零四十平方公里的土地，在此區域內，一些被嚴重污染的森林，可能要整片燒毀。

報告書還說，當四月底核事故發生時，有兩人當場死亡。至八月中旬為止，有二百零三人因此而患上輻射病，其中有三十人因此死亡。目前還有三十人留醫。雖然美國的骨髓移植專家前往協助治療，但美、蘇兩國在核電廠事故發生後，在核電廠周圍幾十公里的房屋、農作物、森林和魚類等，均受到不同程度的污染。

八月下旬，國際原子能機構在維也納舉行專家會議，與會者有來自六十二個國家的六百名核電安全專家，就蘇聯切爾諾貝爾核電站事故，研討使用核能的安全保障問題。

在會議上，各國專家提出六百多個問題，使蘇聯代表窮於應付。蘇聯代表團團長列昂索夫只承認切爾諾貝爾核電站事故是人類失職是事故重要原因。但多數專家認為，核電站本身的因素，也有設備本身的毛病，即蘇聯建造的石墨沸水型核反應堆在設計上有一毛病，安全設施也不足夠。這兩種因素加在一起，導致了該核電站的四號反應堆的爆炸和失火。蘇聯代表則否認四號反應堆的爆炸和失火，發展核電是當今世界各國的大方向，無論從節約能源還是減少環境污染的角度來看，都必然走這條路。核電佔全世界總發電量百分之十五。

今後還會增加。核電有很多好處，但也有風險。切爾諾貝爾核電站事故固然帶來了警告，但也向世界提供了經驗。這次專家會議的目的，就是既要吸取教訓，也要建立信心。最後，維也納專家會議通過改進核安全的十二點建議，包括加強核電廠的安全標準、加強核電廠的國際合作等。在會議結束時，國際原子能機構秘書長布利克斯作出結論說：在核電方面，只能前進，不能回頭。隨着科技的不斷發展，核電安全將越來越有保證。

維也納核電安全會議的結論，是當今世界各國的大方向，無論從節約能源還是減少環境污染的角度來看，都必然走這條路。核電佔全世界總發電量百分之十五。今後還會增加。核電有很多好處，但也有風險。切爾諾貝爾核電站事故固然帶來了警告，但也向世界提供了經驗。這次專家會議的目的，就是既要吸取教訓，也要建立信心。最後，維也納專家會議通過改進核安全的十二點建議，包括加強核電廠的安全標準、加強核電廠的國際合作等。在會議結束時，國際原子能機構秘書長布利克斯作出結論說：在核電方面，只能前進，不能回頭。隨着科技的不斷發展，核電安全將越來越有保證。

維也納核電安全會議的結論，是當今世界各國的大方向，無論從節約能源還是減少環境污染的角度來看，都必然走這條路。核電佔全世界總發電量百分之十五。今後還會增加。核電有很多好處，但也有風險。切爾諾貝爾核電站事故固然帶來了警告，但也向世界提供了經驗。這次專家會議的目的，就是既要吸取教訓，也要建立信心。最後，維也納專家會議通過改進核安全的十二點建議，包括加強核電廠的安全標準、加強核電廠的國際合作等。在會議結束時，國際原子能機構秘書長布利克斯作出結論說：在核電方面，只能前進，不能回頭。隨着科技的不斷發展，核電安全將越來越有保證。

維也納核電安全會議的結論，是當今世界各國的大方向，無論從節約能源還是減少環境污染的角度來看，都必然走這條路。核電佔全世界總發電量百分之十五。今後還會增加。核電有很多好處，但也有風險。切爾諾貝爾核電站事故固然帶來了警告，但也向世界提供了經驗。這次專家會議的目的，就是既要吸取教訓，也要建立信心。最後，維也納專家會議通過改進核安全的十二點建議，包括加強核電廠的安全標準、加強核電廠的國際合作等。在會議結束時，國際原子能機構秘書長布利克斯作出結論說：在核電方面，只能前進，不能回頭。隨着科技的不斷發展，核電安全將越來越有保證。

維也納核電安全會議的結論，是當今世界各國的大方向，無論從節約能源還是減少環境污染的角度來看，都必然走這條路。核電佔全世界總發電量百分之十五。今後還會增加。核電有很多好處，但也有風險。切爾諾貝爾核電站事故固然帶來了警告，但也向世界提供了經驗。這次專家會議的目的，就是既要吸取教訓，也要建立信心。最後，維也納專家會議通過改進核安全的十二點建議，包括加強核電廠的安全標準、加強核電廠的國際合作等。在會議結束時，國際原子能機構秘書長布利克斯作出結論說：在核電方面，只能前進，不能回頭。隨着科技的不斷發展，核電安全將越來越有保證。

維也納核電安全會議的結論，是當今世界各國的大方向，無論從節約能源還是減少環境污染的角度來看，都必然走這條路。核電佔全世界總發電量百分之十五。今後還會增加。核電有很多好處，但也有風險。切爾諾貝爾核電站事故固然帶來了警告，但也向世界提供了經驗。這次專家會議的目的，就是既要吸取教訓，也要建立信心。最後，維也納專家會議通過改進核安全的十二點建議，包括加強核電廠的安全標準、加強核電廠的國際合作等。在會議結束時，國際原子能機構秘書長布利克斯作出結論說：在核電方面，只能前進，不能回頭。隨着科技的不斷發展，核電安全將越來越有保證。

維也納核電安全會議的結論，是當今世界各國的大方向，無論從節約能源還是減少環境污染的角度來看，都必然走這條路。核電佔全世界總發電量百分之十五。今後還會增加。核電有很多好處，但也有風險。切爾諾貝爾核電站事故固然帶來了警告，但也向世界提供了經驗。這次專家會議的目的，就是既要吸取教訓，也要建立信心。最後，維也納專家會議通過改進核安全的十二點建議，包括加強核電廠的安全標準、加強核電廠的國際合作等。在會議結束時，國際原子能機構秘書長布利克斯作出結論說：在核電方面，只能前進，不能回頭。隨着科技的不斷發展，核電安全將越來越有保證。

嶄新的「皮膚補片療法」

朱 雀

目前，醫生給病人治病，通常採用肌肉注射、靜脈注射或口服等給藥方法。這些傳統的給藥方法雖然能起效，但治療效果卻很不理想。最近，美國加州大學的醫生，發明了一種嶄新的「皮膚補片療法」，不但可以克服傳統給藥方法的缺點，而且還可取得意想不到的療效。

據介紹，「皮膚補片療法」，最底的一層就像是一塊膠片，可以黏貼在皮膚表面；第二層是一層有彈性的薄膜，薄膜上面有許多細小孔，作用是使藥物的小顆粒可

由此滲透；第三層是盛載藥液的部份；第四層是一層防水的物質，使水份不致由此滲入。使用時把「補片」黏貼在皮膚表面，藥物就能透過第二層的小孔和第一層的地方，發生效應。經臨床試驗證明，「皮膚補片療法」能有效地治療慢性心臟病、高血壓、以及其它生理方面的疾病。不久之前，研究人員就曾經以雌激素透過這種方法，去為進入更年期的女性解除一些不適的症狀。臨床試驗表明，利用「皮膚補片療法」治療更年期女性時，當雌激素透過皮膚被吸入血管發揮功能後，可以有助於防止產生一

骨質疏鬆一變化。此外，對於更年期女性產生的紅疹、脾氣暴躁、以及陰道不適等症狀，也有消除作用。

過去，醫生在治療女性更年期的某些疾病，大都給予口服雌激素，雖然常收到很好的療效。但問題在於雌激素一到達胃部，便即刻被吸收而到達肝臟，這對於蛋白質和脂肪質會產生有害的作用，以致引起頭痛、腹脹、作嘔、血壓升高、以及體重增加等副作用。據介紹，美國加州大學的醫生曾經以廿三個到達更年期的女性作為實驗對象，以女性荷爾蒙「雌二醇」，採用「皮膚補片療法」將藥片黏貼在受治療者的腹部皮膚表面，得出的結果是，接受治療者的肝臟絲毫沒有受到影響。



華僑金行

本行增設鐘錶部

- 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

專營：黃白金飾、鑽石玉器、紅藍寶石

營：結婚金飾、賀壽金座、專人主理

- 名師設計 ● 款式新穎 ● 價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247





城市駕駛學校

City Driving School

4522 緬街近廿九街


電話 874-4544

蘇偉勝

師質優良 經驗豐富 耐心教授

筆試路試 精通國粵 客英馬語

收費公平 忠誠服務



基立印務有限公司

CALEB PRINTING CO. LTD.

1925 Kingsway, Vancouver, B.C. V5N 2T1

電話：873-2722

柯式精印

一切大小中西文件



京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL

3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C.

歷史悠久 經驗豐富

254-8564 (廿四小時)

另設特別班為不懂英語的僑胞

並指導筆試 全導 130 元

教師黎美英 MAY LAI

教師楊少棠 SHAO TANG YANG



嘉華駕駛學校

ALPHA DRIVING SCHOOL

#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

歷史悠久 經驗豐富

全導 130 元，並有筆試班。

馮坤威校長 438-3438



聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)

電話：253 6888 253 1333

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成

每日 耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試

唐人學及 P.N.E.區 8 小時 139 元

並設中英文筆試班

聘請男女教師師傳多名。

地址：823 號士定東街 & HAWK (近唐人街)



高級駕駛學校

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試

學自動級棍波車

吳志強

872-8717

全導 130 元



廿五週年紀念大平賣

72"X72" 垂直簾每個 \$114.00

72"X72" 一吋百葉簾每個 \$132.00

普通白沙每碼 \$5.95

(以上價目不包括送貨)

S.J. LEW CUSTOM DRAPERIES LTD.

1456 East Pender Street, Vancouver, B.C. V5L 1V8

Ph: (604) 253-4566 • Telex: 04-54654 VCR



廖盛炤

商業住宅 窗紗床口 歡迎定造 工廠價 各款窗簾 錢等

S.J. LEW Custom Draperies Ltd.



卑詩駕駛學院

B&C DRIVING ACADEMY

地址 4-224 號百老匯東街 電話：873-0102

中、英、法、越、華語教授

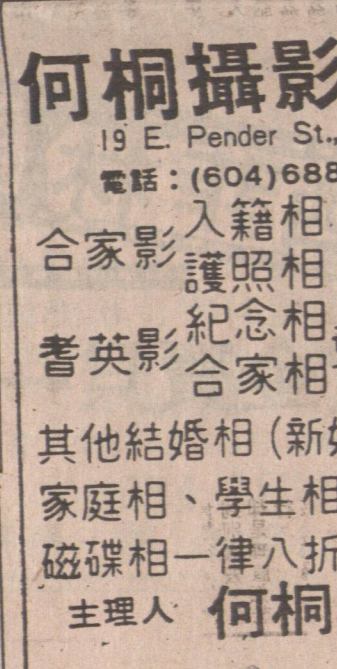
經驗豐富 忠誠服務 免費接送 講解詳細

專人指導 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢

實習全科課程 144 元八小時

教師馮鴻榮 8790319 校長曾慶芳 3256913

WAYNE FUNG JACQUELINE TANG



何桐攝影院

HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., 中華文化中心對面

電話：(604) 688-2933, 681-5848

合影 入籍相 (黑白) 4 張 4.80

護照相 (彩色) 4 張 8.80

耆英影 紀念相 免費送 4X5 一張

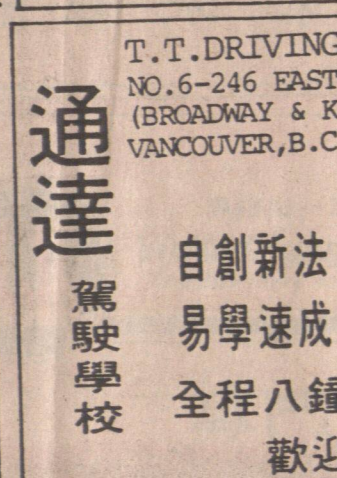
其他結婚相 (新娘禮服免費借用)

家庭相、學生相、貨辦相、彩色

磁碟相一律八折優待。

主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員

B.C. 省國際沙龍評議員 會榮獲 B.C. 省冠軍獎。



通達駕駛學校

T.T. DRIVING SCHOOL

NO. 6-246 EAST BROADWAY (BROADWAY & KINGSWAY) VANCOUVER, B.C.

電話：433-7214 251-5015

PAGE: 680-3996

自創新法 傳授快捷 十足把握筆試班

易學速成 合格率高

全導八鐘 \$144 元 歡迎補鐘



熱到爆炸?

冷氣歐洲車，舒服易學。一課 \$23，兩課 \$33

首席導師關秉信

預約電話：644-0446 (粵、粵、粵)

新法駕駛學校

NEW METHOD DRIVING SCHOOL



香港駕駛學校

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址：域多利街 5869 號

電話：321-3722

考專免收經師全

取人指接費驗質

筆導送公豐優

試導平富良

校長：方勵強夫人 電話：321-3722 298-4623



宇宙駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

經驗豐富 教法詳盡

路試筆試 初學補鐘

安全易學 免費接送

收費特平 歡迎查詢

電話：8742524 4379617

全導只收 108 元



萬國駕駛學校

NATIONS DRIVING SCHOOL

地址：206 東六街及緬街 223 室

電話：327-9174 872-0058

校長：楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷

全導收費最平 效果保證最好